

Esku artean dituzunak herritarrek egindako proposamenak dira, orain hauen artean Pasaia hobetzeko egokienak hautatzea dagokigu. Horrela, Udal Aurrekontuaren 400.000€ erabakiko ditugu herritarrok. Inbertsio horiek 2018 eta 2019an zehar gauzatuko dira.

El proceso para decidir sobre el Presupuesto Municipal ha llegado a la última fase de votación. Son propuestas realizadas por la ciudadanía pasaitarra, y podremos votar y decidir sobre 400.000€ del Presupuesto Municipal. Serán inversiones a ejecutar en 2018 y 2019.

### Proposamenen bozketa 2 modutan egin daiteke:

- ✓ Eskuarteaz duzun orria bete eta postontzian bota: Barruti bakoitzeko Herritarren Arreta Zerbitzuko (HAZ) bulegoetan eta Liburutegietan.
- ✓ Udalaren webgunean, [www.pasaia.eu](http://www.pasaia.eu)

### Puedes votar las propuestas:

- ✓ Rellenar este díplico y depositarlo en el buzón: Oficinas del Servicio de Atención Ciudadana (SAC) y bibliotecas de todos los distritos.
- ✓ Página web del Ayuntamiento, [www.pasaia.eu](http://www.pasaia.eu)

### Proposamen eta prozesuaren inguruko informazio guztia:

Toda la información sobre las propuestas en:

Barruti bakoitzean egingo den aurkezpenean / Presentaciones previstas en todos los distritos:

#### Antxo

Urriaren 17an 19:00etan Kultur Etxean  
17 de octubre a las 19:00 en Kultur Etxea

#### Trintxerpe

Urriaren 19an 19:00etan Alkateordetzan  
19 de octubre a las 19:00 en Tenencia de Alcaldía

#### Donibane

Urriaren 24an 19:00etan Udaletxean  
24 de octubre a las 19:00 en Ayuntamiento

#### San Pedro

Urriaren 25ean 19:00etan Udal Aretoan  
25 de octubre a las 19:00 en Udal Aretoa.

Webgunean, proposamenen xehetasunak ikus daitezke.

En la página web toda la información sobre las propuestas

[www.pasaia.eu](http://www.pasaia.eu)

Pasaian erroldatutako 16 urtetik gorako herritar guztiak bozka dezakete azaroaren 1a baino lehen.

Podrán votar todas las personas empadronadas en Pasaia, mayores de 16 años, antes del 1 de noviembre.

# izan zaitez Pasaiagile!

Fibtegiaren izena: SARREREN ETA IRTEEREN ERREGISTROA. Fibtegiaren xedea: Udal erregistroaren kudeaketa. Aurreikusitako lagapenak: Estatukoak. Arauetan edo beste administrazio zein erakunde publikoekin sinatutako hitzarmenetan aurreikusitakoak. Sinatzaileak bere datu pertsonalak tratatzeko baimena ematen du eta, kasu baltz, baita lagatzeko ere. Atzitzeko, zuzentzeko, ezereztzeko eta aurka egiteko eskubideak udalaren aurrean gauzatu daitezke. Informazio gehiago: [www.pasaia.eu/DBLO](http://www.pasaia.eu/DBLO) / Nombre del Fichero: REGISTRO DE ENTRADA Y SALIDA Finalidad del fichero: Gestión de la entrada y salida de información de las dependencias municipales. Cesiones previstas: Nacionales. Las previstas por normativa o por convenios suscritos con otras administraciones o entidades públicas El/la firmante consiente que sus datos personales sean objeto de tratamiento, así como su cesión, si está previsto. Se pueden ejercitar los derechos de Acceso, Rectificación, Cancelación y Oposición ante el Ayuntamiento. Más información: [www.pasaia.eu/LOPD](http://www.pasaia.eu/LOPD)



HAUTATU PASAIA HOBETZEKO  
5 PROPOSAMEN

ELIGE 5 PROPUESTAS  
PARA MEJORAR PASAIA

Izen-abizenak

Nombre y apellidos

N.A.N. D.N.I

(edo baliokidea o equivalente)



## HAUTATU PASAIA HOBETZEKO 5 PROPOSAMEN

(5 baina gehiago edo gutxiago hautatzen dituztenak nulutzat hartuko dira)

### ELIGE 5 PROPUESTAS PARA MEJORAR PASAIA

(Las votaciones con más o menos de 5 propuestas serán consideradas nulas)

Proposamena / Propuesta	€	Botoa
<b>PASAIA</b>		
<b>1</b> Hondakin organikoa botatzeko lau auzokonpost gune berri jartzea Pasaiaiko lau gune ezberdinetan / Habilitar cuatro puntos de compostaje del residuo orgánico en cuatro puntos diferentes de Pasaia.	66.000 €	<input type="checkbox"/>
<b>2</b> Pasaiaiko kale izendegiaren berrikuspena egin eta Emakumeen historia berreskuratu eta aintzat hartuz, aldaketa batzuk egitea / Revisión del callejero de Pasaia y realizar cambios recuperando y poniendo en valor la historia de las mujeres.	10.000 €	<input type="checkbox"/>
<b>3</b> Adineko pertsonentzat ariketa fisikoa egiteko makinak jartzea barruti bakoitzeko parke banatan / Nueva maquinaria de ejercicio físico al aire libre para las personas mayores en un parque de cada distrito	35.000 €	<input type="checkbox"/>
<b>4</b> Komun eta higienerako hornikuntza berria sortzea, gizartetik baztertuak izateko arriskuan dauden pertsonentzat / Dotación de wc y duchas públicas para personas en riesgo de exclusión social.	30.000 €	<input type="checkbox"/>
<b>5</b> Irisgarritasun Plan bat egin Pasaia herri bezala dituen beharrak eta esku-hartzeak jasotzeko / Realizar un Plan de accesibilidad para recoger las carencias e intervenciones que necesite Pasaia	50.000 €	<input type="checkbox"/>
<b>6</b> Errepide eta bideen asfaltatze lanetarako aurrekontu partida bideratzea Pasaia osorako Consignar una partida presupuestaria para los trabajos de asfaltado de carreteras de municipio	100.000 €	<input type="checkbox"/>
<b>7</b> Argiztapenean inbertsioak eta hobekuntzak egitea, bai puntu ilunetan eta baita energia aurrezte aldera ere / Realizar mejoras e inversiones de iluminación, tanto para mejorar puntos oscuros como bajar el consumo	100.000 €	<input type="checkbox"/>

<b>ANTXO</b>		
<b>8</b> Antxoko gune ilunetako argiteria berritzea eta hobetzea: Eskalantegi, "Topo"aren tunela eta Biteri Plaza / Mejorar la iluminación de zonas oscuras en Antxo: Eskalantegi, tunel del Topo y Biteri Plaza	70.000 €	<input type="checkbox"/>
<b>9</b> Antxoko Azokaren inguruko espaloiak konpondu eta txukuntzea Arreglar y mejorar la acera de la zona de Azoka	50.000 €	<input type="checkbox"/>
<b>10</b> Antxon, Hamarretxeta eta Axular kaleko espaloiak konpondu Arreglar las aceras de las calles Hamarretxeta y Axular	12.000 €	<input type="checkbox"/>
<b>11</b> Antxon, txakurrak aske ibiltzeko gune bat egokitu Luzuriaga eraikinaren inguruan Habilitar una zona para que los perros anden sueltos alrededor del edificio Luzuriaga	10.000 €	<input type="checkbox"/>
<b>12</b> "Topo"ko arkupeetan bizikleta gordeleku egokia egin Habilitar un guarda-bicis en los arcos del Topo	21.000 €	<input type="checkbox"/>
<b>13</b> Danbor gehiago erosi Antxoko Tamborradarako Comprar más tambores para la Tamborrada de Antxo	5.000 €	<input type="checkbox"/>
<b>14</b> Zinema emanaldiak egiteko beharrezko materiala erosi eta urte osorako pelikulen emanaldiak antolatuz / Comprar material necesario realizar proyecciones de cine y contratación de películas	12.000 €	<input type="checkbox"/>

Proposamena / Propuesta	€	Botoa
<b>DONIBANE</b>		
<b>15</b> Donibanen, Puntetara doan bidea argizatzea Iluminación del camino de Puntas	40.000 €	<input type="checkbox"/>
<b>16</b> Lurdes-Txikira igotzeko malda bat egokitzea Mejorar el acceso a Lurdes-Txiki construyendo una rampa	28.000 €	<input type="checkbox"/>
<b>17</b> Proiektu bat egin Santiago Plazako petrila berrito jartzeko aukera aztertzen duena Realizar un proyecto para valorar la reposición del pretil de la Plaza Santiago	10.000 €	<input type="checkbox"/>

<b>SAN PEDRO</b>		
<b>18</b> San Pedron, Proisa eraikina zegoen orubean behin behineko eraikin bat egitea Habilitar un edificio provisional en el solar de Proisa	30.000 €	<input type="checkbox"/>
<b>19</b> Argiteria hobetzea San Pedrotik Puntaserako bidean, Ondartxora arte Mejorar la iluminación en el camino de Puntas, desde San Pedro hasta Ondartxo	51.000 €	<input type="checkbox"/>
<b>20</b> San Pedron konponketa lanak egiteko partida bat jasotzea Crear una partida para realizar mejoras en San Pedro	60.000 €	<input type="checkbox"/>

<b>TRINTXERPE</b>		
<b>21</b> Trintxerpen, Euskadi Etorbide-Arrandegia kalearen inguruko espaloien zabalera handitzea bertako aparkalekuak kenduz / Ampliar la anchura de la acera de Euskadi Etorbidea - Pescadería quitando los aparcamientos existentes	100.000 €	<input type="checkbox"/>
<b>22</b> Trintxerpen, Euskadi etorbideko espaloietatik zebra bideetako pasabideak irisgarritasun aldetik egokitzea / Acondicionar el acceso desde las aceras a pasos de cebra, haciéndolos accesibles	34.000 €	<input type="checkbox"/>
<b>23</b> Trintxerpeko hainbat errepide hobetzeko - asfaltatzeko partida bat jasotzea Recoger una partida del presupuesto para el asfaltado de las calles - carreteras en Trintxerpe	100.000 €	<input type="checkbox"/>
<b>24</b> Trintxerpen, Euskadi Etorbidearen hasieran (errotondatik Ciriza aldera sartzerakoan) argiteria hobetzea / Mejorar la iluminación del primer tramo de Euskadi Etorbidea (desde la rotonda en dirección Ciriza)	30.000 €	<input type="checkbox"/>
<b>25</b> Trintxerpen, Arrandegia kaletik San Sebastian kalera joateko igogailuko pasabidea aldatzea Cambiar la pasarela del ascensor de la calle Pescadería a la calle San Sebastian	5.200 €	<input type="checkbox"/>
<b>26</b> Trintxerpen, Andonaegitik mendira igotzeko bidea egokitzea bertan dauden baratze artetik Habilitar camino para acceder al monte desde Andonaegi, entre las huertas actuales	60.000 €	<input type="checkbox"/>
<b>27</b> Trintxerpen, egungo komun publikoak komun automatikoak izateko egokitu Rehabilitar los baños antiguos para hacerlos automáticos	47.000 €	<input type="checkbox"/>
<b>28</b> Jubilatuen Biltokira igotzeko bidea konpontzea Arreglar el camino para subir al Hogar del Jubilado	4.000 €	<input type="checkbox"/>

### HAUTATU BAT/ ELIGE UNA

Bi proposamen hauetatik bat hautatu, 100.000 euro gainditzen dituzten proposamenak, Pasaia Biziberritzea edo antzeko diru-laguntzen bidez etorkizunean finantzatu ahal izango liratekeenak. / Propuestas que por superar los 100.000 euros podrían constituir proyectos de futuro a financiar con cargo a subvenciones de Regeneración de Pasaia o similares.

<b>HITZARMENETARAKO / PARA CONVENIOS</b>		
Antxoko barrutian udal gimnasio bat egin kirol eskaintza publikoa sortze aldera / Acondicionar un gimnasio en Antxo		<input type="checkbox"/>
Donibanen, Bordalaborda ingurunearen berriztapena, hurrengo faseak / Regeneración de Bordalaborda y entorno en Donibane, fases sucesivas		<input type="checkbox"/>